



EVER

TRANSLATIONS Ltd.

Traducere din limba bulgară

Subsemnatul, **Viktor Radkov Vichev**, administrator al SC „Stroyinvest -ATI” SRL , entitate juridică bulgară, mun. Varna, str. „G. Benkovski” Nr. 81, et. 14, ap. 66., CUI 103965110, declar prin prezenta că serverul furnizat de „Stroyinvest-ATI” SRL conform p.1.3 In baza Contractului din 22.03.2021 Intre „Avio Otryad-Varna” SRL și „Stroyinvest -ATI” SRL corespunde urmatoarei descrieri:

1. Serverul are un sistem de operare stabil instalat (Linux hosting 3.8.0-29-generic #42-precise I-Ubuntu SMP Wed Aug 14 16:19:23 UTC 2013 x 86_64). Pentru conexiunea la server este utilizată aplicapa GPSLClient.exe, care este similară cu ARC GIS 9.1. Datele sunt păstrate intr-un fișier criptat cu extensie .txt pentru a preveni manipularea posibila a datelor inregistrate. Pentru a decoda aceste date, este necesar un algoritm de decriptare (cheie). Numai „Stroyinvest -ATI” SRL va avea acces la decodare pentru a decripta datele care sunt Inregistrate pe dispozitivele de stocare a datelor din sistemul automat de Inregistrare a datelor pentru distribuția momelilor. Raportarea datelor criptate vor fi efectuate zilnic la A.N.S.A., iar la sfârșitul fiecărei campanii de vaccinare In forma decriptata, Intr-un format compatibil cu programul ArcGis versiunea 9.1 și In format cu grade zecimale, cu o adresa oficiala.

2. Serverul are o aplicatie instalata pentru a vizualiza In timp real harta digitaia (Google Maps), coordonatele geografice furnizate de sistemele de Inregistrare din cadrul sistemelor de distribuție automatizata a momelilor vaccinale din interiorul aeronavelor. Clientul se conecteaza la server cu ajutorul unui nume de utilizator și parolă, furnizate de către administratorul serverului. Dupa ce este ales un avion implicat In campanie, pe harta se vizualizeaza locația vaccinurilor primite recent, toate vaccinurile distribuite de avionul In cauza de la Inceputul zborului, (denumirea campaniei (MMMM), denumirea avionului (DDD), data și ora distribuirii vaccinurilor (27.06.21, 08:59:09) și coordonatele vaccinurilor [longitudine geografică (Lat: 045.467918), latitudinea geografică (Lon: 018.796480)], altitudinea și viteza. Datele



pentru vaccinurile distribuite sunt înprospătate automat. Folosind funcționalitățile aplicației, se pot vizualiza informații despre toate vaccinurile distribuite, vaccinurile distribuite de un avion concret, vaccinurile distribuite la un anumit interval de timp.

Aceasta aplicație este similară compatibilă cu programul ARC GIS 9.1.

3. Conexiunea în timp real se face prin GSM/GPRS Modul, prin care sunt trimise date despre vaccinurile distribuite. Datele înregistrate despre vaccinuri sunt stocate în memoria internă a dispozitivului indiferent de faptul dacă este sau nu pe o conexiune la server. Memoria internă a unui dispozitiv este suficientă pentru a înregistra peste 10.000.000 de înregistrări. În cazul în care pentru un motiv oarecare conexiunea la server se întrerupe, datele despre vaccinuri rămân stocate în memoria internă și imediat după reluarea conexiunii sunt trimise la server pentru a continua trimiterea lor în timp real.

În legătură cu Contractul din 22.03.2021 și Anexa la acesta din 22.03.2021, „Stroyinvest-ATI” SRL va asigura accesul și gestionarea completă a serverului autorității contractante și, va asigura intervențiile eventuale pentru îndepărtarea imediată a oricărui probleme asociate cu gestionarea serverului.

Sunt consent de răspunderea penală pentru declararea unor date false.

or. Sofia, 22.03.2021

Cu stima:/s/ Semnătură/ilizibilă/.

Viktor Vichev

Ștampilă dreptunghiulară: Conform cu originalul- Ștampila rotundă „Stroyinvest-ATI ” SRL . Semnătură/ilizibilă/

Subsemnatul Nikolay Stefanov Nikolov, traducător autorizat 00788-1 , confirm veridicitatea și corectitudinea traducerii actului anexat – Adresa V.Vichev, făcută de mine din limba bulgară, în limba română/moldovenească. Traducerea constă în 2 (două) pagini.

Traducător: Nikolay Stefanov Nikolov



Долуподписаният Виктор Радков Вичев, управител на „Стройинвест -АТИ“ ЕООД, регистрирана в България, гр. Варна, ул. „Г. Бенковски“ No81, ет. 14, ап. 66, БУЛСТАТ 103965110, с настоящото декларирам, че сървърът доставен от фирма „Стройинвест –АТИ“ ЕООД по точка 1.3. По договор от 22.03.2021 между „Авио Отряд-Варна“ ООД и „Стройинвест -АТИ“ ЕООД, отговаря на следното описание:

1. Сървърът има инсталирана стабилна операционна система (Linux hosting 3.8.0-29 generic #42-precise I-Ubuntu SMP Wed Aug 14 16:19:23 UTC 2013 x86_64). За връзка със сървъра се използва приложението GPSILClient.exe, което е подобно на ARC GIS 9.1. Данните се съхраняват в криптиран файл с разширение .txt с цел предпазване от възможно манипулиране на регистрираните данни. За да се декодират тези данни, е необходимо наличието на алгоритъм за декодиране (ключ). Само „Стройинвест –АТИ“ ЕООД ще има достъп за декодиране, за да декриптира данните, които са запазени върху устройствата за съхранение на данни на автоматичната система за разпръскване на примамки. Докладването на криптираните данни ще се извършва ежедневно към A.N.S.A., и в края на всяка кампания за ваксиниране в декриптирана форма, Във формат съвместим с програмата ArcGis версия 9.1 и във формат с десетични степени, с официално писмо.
2. Сървърът има инсталирано приложение за визуализиране в реално време на дигиталната карта (Google Maps), на географските координати, предоставени от записващите системи в рамките на системите за автоматизирано разпространение на ваксиналните примамки от вътрешността на въздухоплавателните съдове. Клиентът се свързва със сървъра посредством потребителско име и парола, предоставени му от администратора на сървъра. Избирайки самолет, участващ в кампанията, на картата се визуализира местоположението на последно получената ваксина, всички разпръснати от въпросния самолет Ваксини от началото на полета, (име на кампанията (ММММ), име на самолета (DDD), датата и часа на пускане на ваксината (27.06.21, 08:59:09) и координатите на ваксината [географска дължина (Lat: 045.467918), географска ширина (Lon:018.



ВЯРНО С ОРИГИНАЛА



796480)]. надморска височина и скорост. Данните за разпръснатите ваксини се опресняват автоматично. Използвайки функционалностите на приложението, може да се визуализира информация за всички разпръснати ваксини, ваксини разпръснати от конкретен самолет, ваксини разпръснати на определен времеви интервал. Това приложение е подобно на и съвместимо с програмата ARC GIS 9.1.

3. Връзката в реално време се осъществява посредством GSM/GPRS Modul, чрез който се изпращат данните за разпръснатите ваксини. Регистрираните данни за ваксините се записват във вътрешната памет на устройството независимо от наличието или не на връзка със сървъра. Вътрешната памет на едно устройство е достатъчна за регистриране на над 10 000 000 записа. Ако по някаква причина връзката със сървъра прекъсне данните за ваксините остават запазени във вътрешната памет и веднага след Възобновяване на връзката биват изпратени към сървъра за да продължи изпращането в реално време. Във връзка с Договор от 22.03.2021 г. и Анекс към него от 22.03.2021 г., „Стройинвест — ААГИ“ ЕООД ще осигури достъп и цялостно управление на сървъра на възлагащия орган и ще осигури евентуалните интервенции за незабавно отстраняване на всякакви технически проблеми, свързани с управлението на сървъра.

Известна ми е наказателната отговорност за деклариране на неверни данни.

гр. София, 22.03.2021 г.

С уважение:.....



Виктор Вичев

Управител Стройинвест - АТИ" ЕООД

Digitally signed by VIKTOR
RADKOV VICHEV

Date: 2021.03.26 08:31:03 +02'00'



ВАРНО С ОРИГИНАЛА



EVER

TRANSLATIONS Ltd.

Traducere din limba bulgară

DECLARAȚIE

Subsemnatul, Viktor Radkov Vichev, reprezentant legal al „Stroyinvest -ATI” SRL, persoană juridică bulgară, mun. Varna, str. „G. Benkovski” Nr. 81, et. 14, ap. 66., declar disponibilitate în legătură cu Contractul încheiat între „Stroyinvest -ATI” SRL și „Avio Otryad-Varna” SRL la data de 22.03.2021, și firma „Stroyinvest-ATI” SRL:

1. va livra , instala și va întreține 16 de dispozitive electronice pentru controlul sistemului de distribuție automatizată a momelilor vaccinale. Dispozitivul electronic transmite informații în timp real cu privire la momelile vaccinale distribuite și, este, de asemenea, echipat cu un dispozitiv de înregistrare a datelor în cazul unei întreruperi a conexiunii directe cu server. Datele înregistrate sunt trimise imediat după reînnoirea conexiunii directe cu server.
2. va instala și va întreține un server pentru înregistrarea datelor.
3. va furniza o cheie de decriptare a datelor criptate exclusiv și numai către A.N.S.A.
4. datele brute, care sunt nedecodate de dispozitivul de înregistrare a datelor din sistemul automat de distribuție a momelilor vaccinale, privind poziția geografică a momelilor vaccinale, vor fi furnizate zilnic către A.N.S.A., exact în formatul în care sunt descărcate în fișierele electronice pentru fiecare avion în parte.
5. datele decodate din dispozitivul de înregistrare a datelor din sistemul automat de distribuție a momelilor vaccinale. privind poziția geografică a momelilor vaccinale vor fi furnizate către A.N.S.A. la sfârșitul campaniei de vaccinare cu o adresă oficială.
6. datele decodate vor fi trimise beneficiarului în format electronic (cd/dvd) sub forma unui tabel rezumat în format excel, care va include următoarele:
 - numărul de ordine al momelii, în ordinea în care se aruncă din avion;
 - longitudo geografică a locației unde este aruncată momeala (în sistemul de protecție a datelor geografice, compatibil cu programul ArcGis și în format cu grade zecimale);
 - latitudinea geografică a locației unde este aruncată momeala (în sistemul de protecție a datelor geografice, compatibil cu programul ArcGis și în format cu grade zecimale);
 - data și ora distribuirii fiecărei momeli;
 - temperatura exterioară din momentul aruncării momelilor, pentru fiecare zbor în parte;



- viteza avionului in momentul distribuției momelilor;
 - altitudinea locației de aruncare a momelilor.
7. va asigura îndepărtarea imediata a oricăror probleme tehnice legate de echipamentul de mai sus.

Sunt consent de raspunderea penala pentru declararea unor date false.

or. Sofia, 22.03.2021

Cu stima: ss/ilizibilă/ Viktor Vichev
Administrator al „Stroyinvest - ATI” SRL
Ștampila rotundă: „Stroyinvest - ATI” Ltd

Ștampilă: CONFORM CU ORIGINALUL ss/ilizibilă/
Ștampila rotunda: „Stroyinvest - ATI” SRL – Varna

Subsemnatul Nikolay Stefanov Nikolov, traducător autorizat 00788-1 , confirm veridicitatea și corectitudinea traducerii actului anexat – Declarație V.Vichev, făcută de mine din limba bulgară, în limba română/moldovenească. Traducerea constă în 2 (două) pagini.

Traducător: Nikolay Stefanov Nikolov



22.03.2021 г.

ДЕКЛАРАЦИЯ

Долуподписаният Виктор Радков Вичев, упълномощен представител на „Стройинвест - АТИ“ ЕООД, регистрирана в България, гр. Варна, ул. „Г. Бенковски“ No81, ет. 14, ап. 66, декларирам готовност във връзка с Договор сключен между „Стройинвест –АТИ“ ЕООД и „Авио Отряд-Варна“ ООД на 22.03.2021 г., че фирма „Стройинвест –АТИ“ ЕООД:

1. ще достави, инсталира и поддържа 16 електронни блокове за управление на системата за автоматизирано разпръскване на ваксинални примамки. Електронният блок предава информация за разпръснатите ваксинални примамки в реално време и също така е оборудван със записвано устройство за съхранение на данни в случай на прекъсване на директната връзка със сървъра. Записаните данни се изпращат веднага, след подновяване на директната връзка със сървъра.

2. ще изгради и поддържа сървър за съхранение на данни.

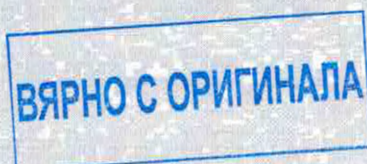
3. ще предостави ключ за разшифроване на кодираните данни единствено и само на A.N.S.A.

4. brutни данни, некодирани от апарата за съхранение на данни на автоматичната система за разпръскване на ваксинални примамки, относно географската позиция на ваксиналните примамки ще се предоставят ежедневно на A.N.S. A., точно във формата, в който се изтеглят, в електронни файлове за всеки самолет отделно

5. декодирани данни от апарата за съхранение на данни на автоматичната система за разпръскване на ваксинални примамки, относно географската позиция на ваксиналните примамки ще се предоставят на A.N.S.A., в края на кампанията за ваксиниране с официално писмо.

6. декодираните данни ще бъдат изпращани на възложителя в електронен формат (cd/dvd) под формата на обобщена таблица във формат excel, която ще включва следното:

- пореден номер на примамката, по реда на хвърлянето им от самолета;



- Географска дължина на мястото на хвърляне на примамката (в системата за защита на географските данни, съвместима с програмата ArcGIS и във формат в десетични степени);

- географската ширина на мястото на хвърляне на примамката (в системата за защита на географските данни, съвместима с програмата ArcGIS и във формат в десетични степени);

- дата и час на разпръскването на всяка примамка;

- външна температура от момента на хвърляне на примамките, при всеки полет поотделно;

- Скорост на самолета в момента на разпръскване на примамките;

- надморска височина на мястото на хвърляне на примамките;

7. ще осигури незабавно отстраняване на всякакви технически проблеми, свързани с горепосоченото оборудване

Известна ми е наказателната отговорност за деклариране на неверни данни.

Гр. София 22.03.2021

С уважение:.....

Виктор Вичев



Управител „Стройинвест –АТИ“ ЕООД

Digitally signed by VIKTOR
RADKOV VICHEV

Date: 2021.03.26 08:32:17 +02'00'

